

<<日汉翻译>>

图书基本信息

书名：<<日汉翻译>>

13位ISBN编号：9787310023875

10位ISBN编号：7310023870

出版时间：2005-12

出版时间：南开大学出版社

作者：刘肖云

页数：230

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

进入21世纪以来，随着高等教育的迅猛发展，高校日语专业大幅度增加。据中国日语教学研究会统计，中国高等学校中设立日语专业的学校已经由此前统计的110所，上升到210所左右，增加了近一倍。而天津的日语教育便是其缩影：曾几何时，天津的高校只有四所大学设有日语专业，而今不含高职院校已经有八所学校有了日语专业，而且专业设置和在校生数量仍在增加之中，更何况高职院校的日语专业和学生人数的增长更不可小觑。

日语专业设置和日语学习者的增多，使高校日语教学出现了空前繁荣的局面。与之俱来的，则是日语教材以及辅助教材数量的增长，从某种意义上可以说，高校日语教材也迎来了“战国时代”。

有人对此感到不安，担心穷于选择，会造成混乱。

其实不然，教材数量和种类的增长是一件好事。

首先它是我国日语教学新时期的产物，同时也为百花齐放、百家争鸣提供了有利条件与氛围。

只有经历这样的过程，适合中国日语教学的高质量教材才会应运而生。

同时，我们也看到，由于教材需求大，市场热，因而“短、平、快”的单本或单科教材较多，而成系列的教材相对较少，更有一些教材的质量尚待提高。

我们认为，编写教材的目的是为了提高教学质量，而教材本身的质量才是市场竞争的“赛点”。

<<日汉翻译>>

内容概要

本书也是高等自学考试本科阶段翻译科目指定用书。

本教材具备如下特点：1.结构新颖，侧重翻译的实践性。

本教材共分两大部分，第一部分为翻译理论，第二部分为翻译实践。

2.内容齐全，给读者以更全面的参考。

本教材囊括了各种不同文体文章的翻译实践，包括致词、科技文章、政论文、小说、说明书、商务信函、合同等多种文体。

读者可以在对不同文体的翻译实践中，体会到不同文体在翻译过程中的异同点，掌握不同文体的翻译规律，从而能在今后的翻译工作中更好地把握翻译尺度。

3.经验丰富，给读者以亲临课堂的感觉。

书籍目录

翻译理论第一课翻译标准第二课翻译过程第三课翻译者的基本条件第四课翻译技巧第五课不同文体的翻译要点翻译实践日译汉部分第一课致词--选白1995年8月15日日本内阁总理大臣村山富士的讲话第二课科技文章--光纤通信第三课政论文--日本川口大臣在中国企业高峰会上的演讲第四课新闻报道第五课小说--《桃》(节选)第六课广告文第七课 说明书--含漱药水说明书第八课指南--尔京游览第九课商务信函第十课买卖合同第十一课法规--日本科学技术基本法(节选)汉译日部分第一课致词--在第二十二届万国邮政联盟大会开幕式上江泽民主席的致辞第二课科技文章--硬盘第三课政论文--中日两国关于面向21世纪加强合作的联合新闻公报第四课新闻报道第五课小说--《火午在黎明时剑达》(节选)第六课广告文第七课 说明书——数码相机使用说明书第八课指南——天津经济技术开发区第九课商务信函第十课劳动合同第十一课 法规——天津经济技术开发区项目引荐奖励办法(节选)练习题参考答案主要参考文献

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>